

NL	Gebruiksaanwijzing	2
PL	Instrukcja obsługi	12
PT	Manual de instruções	22
ES	Manual de instrucciones	32

Vrieskist
Zamrażarka skrzyniowa
Arca congeladora
Arcón congelador

USER MANUAL

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften	2	Onderhoud en reiniging	7
Bediening	4	Problemen oplossen	8
Bedieningspaneel	5	Montage	10
Het eerste gebruik	5	Technische gegevens	11
Dagelijks gebruik	5	Het milieu	11
Nuttige aanwijzingen en tips	6		

Wijzigingen voorbehouden.



Veiligheidsvoorschriften

In het belang van uw veiligheid en om een correct gebruik te kunnen waarborgen is het van belang dat u, alvorens het apparaat te installeren en in gebruik te nemen, deze gebruiksaanwijzing, inclusief de tips en waarschuwingen, grondig doorleest. Om onnodige vergissingen en ongevallen te voorkomen is het belangrijk ervoor te zorgen dat alle mensen die het apparaat gebruiken, volledig bekend zijn met de werking ervan en de veiligheidsvoorzieningen. Bewaar deze instructies en zorg ervoor dat zij bij het apparaat blijven als het wordt verplaatst of verkocht, zodat iedereen die het apparaat gedurende zijn hele levensduur gebruikt, naar behoren is geïnformeerd over het gebruik en de veiligheid van het apparaat.

Voor de veiligheid van mensen en eigendommen dient u zich aan de voorzorgsmaatregelen uit dit instructieboekje te houden, de fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die door het niet opvolgen van de aanwijzingen veroorzaakt is.

Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder begrepen kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij dit onder toezicht gebeurt van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of tenzij zij van een dergelijke persoon instructie hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.
Houd kinderen uit de buurt om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

- Houd alle verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen. Gevaar voor verstikking.
- Als u het apparaat afdankt trek dan de stekker uit het stopcontact, snij de voedingskabel door (zo dicht mogelijk bij het apparaat) en verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen een elektrische schok krijgen of zichzelf in het apparaat opsluiten.
- Als dit apparaat, dat voorzien is van een magnetische deursluiting, een ouder apparaat vervangt, dat voorzien is van een veerslot (slot) op de deur of het deksel, zorg er dan voor dat u het slot onbruikbaar maakt voordat u het oude apparaat weggooit. Dit voorkomt dat kinderen er in opgesloten kunnen raken.

Algemene veiligheid



Waarschuwing!

Houd de ventilatieopeningen altijd vrij van obstructies; dit geldt zowel voor losstaande als ingebouwde modellen.

- Dit apparaat is bedoeld voor het bewaren van levensmiddelen en/of dranken in een gewoon huishouden en gelijkaardig gebruik zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen;
 - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 - bed-and-breakfast-accommodatie;
 - catering en gelijkaardige niet-commercieel gebruik.
- Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of kunstgrepen om het ontdooiproces te versnellen.

- Gebruik geen andere elektrische apparaten (bijvoorbeeld ijsmachines) in koelkasten, tenzij ze voor dit doel goedgekeurd zijn door de fabrikant.
- Let op dat u het koelcircuit niet beschadigt.
- Het koelmiddel isobutaan (R600a) bevindt zich in het koelcircuit van het apparaat, dit is een natuurlijk gas dat weliswaar milieuvriendelijk is, maar ook uiterst ontvlambaar. Controleer of de onderdelen van het koelcircuit tijdens transport en installatie van het apparaat niet beschadigd zijn geraakt. Indien het koelcircuit beschadigd is:
 - open vuur en ontstekingsbronnen vermijden
 - de ruimte waar het apparaat zich bevindt grondig ventileren
- Het is gevaarlijk om wijzigingen aan te brengen in de specificaties of dit product op enige wijze te modificeren. Een beschadigd netsnoer kan kortsluiting, brand en/of een elektrische schok veroorzaken.

 **Waarschuwing!** Alle elektrische onderdelen (netsnoer, stekker, compressor) mogen om gevaar te voorkomen uitsluitend worden vervangen door een erkende onderhoudsdienst of gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Het netsnoer mag niet verlengd worden.
 2. Verzekert u ervan dat de stekker niet platgedrukt of beschadigd wordt door de achterkant van het apparaat. Een platgedrukte of beschadigde stekker kan oververhit raken en brand veroorzaken.
 3. Verzekert u ervan dat u de stekker van het apparaat kunt bereiken.
 4. Trek niet aan het snoer.
 5. Als de stekker los zit, steek hem dan niet in het stopcontact. Dan bestaat er een risico op een elektrische schok of brand.
 6. U mag het apparaat niet gebruiken zonder het afdekkapje (indien van toepassing) van het lampje.
- Dit apparaat is zwaar. Wees voorzichtig als u het apparaat verplaatst.

- Haal geen artikelen uit het vriesvak en raak ze niet aan als uw handen vochtig/nat zijn, dit kan uw huid beschadigen of vrieswonden veroorzaken.
- Stel het apparaat niet langdurig bloot aan direct zonlicht.
- De eventuele gloeilampen in dit apparaat zijn speciaal geselecteerd en uitsluitend bedoeld voor gebruik in huishoudelijke apparaten. De lampjes zijn niet geschikt voor de verlichting van ruimtes.

Dagelijks gebruik

- Zet geen hete potten op de kunststof onderdelen in het apparaat.
- Bewaar geen brandbare gassen of vloeistoffen in het apparaat, deze kunnen ontploffen.
- Zet geen levensmiddelen direct tegen de luchtopening in de achterwand. (Als het apparaat rijprij is)
- Diepgevroren voedsel mag niet opnieuw worden ingevroren als het eenmaal ontdooid is.
- Bewaar voorverpakte diepvriesproducten volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- U dient zich strikt te houden aan de aanbevelingen van de fabrikant van het apparaat met betrekking tot het bewaren van voedsel. Raadpleeg de betreffende aanwijzingen.
- Leg geen koolzuurhoudende of mousserende dranken in de vriezer, deze veroorzaken druk op de fles die daardoor kan ontploffen, dit kan schade toebrengen aan het apparaat.
- Ijslollies kunnen vrieswonden veroorzaken als ze rechtstreeks vanuit het apparaat geconsumeerd worden.

Onderhoud en reiniging

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden verricht.
- Maak het apparaat niet schoon met metalen voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om ijs van het apparaat te krabben. Gebruik een kunststof schraper.

Installatie

Belangrijk! Voor de aansluiting van elektriciteit dienen de instructies in de desbetreffende paragrafen nauwgezet te worden opgevolgd.

- Pak het apparaat uit en controleer of er beschadigingen zijn. Sluit het apparaat niet aan als het beschadigd is. Meld mogelijke beschadigingen onmiddellijk bij de winkel waar u het apparaat gekocht heeft. Gooi in dat geval de verpakking niet weg.
- Wij adviseren u om vier uur te wachten voordat u het apparaat aansluit, dan kan de olie terugvloeien in de compressor.
- Rond het apparaat dient adequate luchtcirculatie te zijn, anders kan dit tot oververhitting leiden. Om voldoende ventilatie te verkrijgen de instructies met betrekking tot de installatie opvolgen.
- Het apparaat mag niet vlakbij radiatoren of kooktoestellen geplaatst worden.
- Zorg ervoor dat de stekker na installatie van het apparaat toegankelijk is.

Onderhoud

- Alle elektrotechnische werkzaamheden die noodzakelijk zijn voor het uitvoeren van on-

derhoud aan het apparaat, dienen uitgevoerd te worden door een gekwalificeerd elektricien of competent persoon.

- Dit product mag alleen worden onderhouden door een erkend onderhoudscentrum en er dient alleen gebruik te worden gemaakt van originele reserveonderdelen.

Bescherming van het milieu

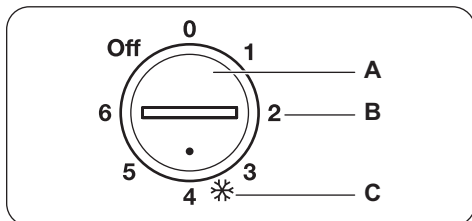
 Dit apparaat bevat geen gassen die de ozonlaag kunnen beschadigen, niet in het koelcircuit en evenmin in de isolatiematerialen. Het apparaat mag niet worden weggegooid bij het normale huishoudelijke afval. Het isolatieschuim bevat ontvlambare gassen: het apparaat moet weggegooid worden conform de van toepassing zijnde regels die u bij de lokale overheidsinstanties kunt verkrijgen. Voorkom beschadiging aan de koeleenheid, vooral aan de achterkant bij de warmtewisselaar. De materialen die gebruikt zijn voor dit apparaat en die voorzien zijn van het symbool  zijn recyclebaar.

Bediening

Inschakelen

Steek dan de stekker in het stopcontact. Draai de thermostaatknop naar de volgeladen positie en wacht 24 uur voordat u voedsel in de koelkast plaatst, zodat de correcte temperatuur kan worden bereikt.

Pas de thermostaatknop aan volgens de hoeveelheid opgeslagen voeding.



- A** Thermostaatknop
B Halfgeladen positie

C Volgeladen positie

Uitschakelen

Draai om het apparaat uit te zetten de thermostaatknop naar de "OFF"-positie.

Temperatuurregeling

De temperatuur in het apparaat wordt geregeld door de thermostaatknop op het bedieningspaneel.

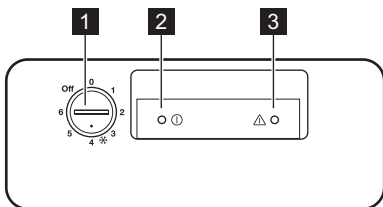
Ga als volgt te werk om het apparaat in werking te stellen:

- draai de thermostaatknop op een lagere stand om de minimale koude te verkrijgen.
- draai de thermostaatknop op een hogere stand om de maximale koude te verkrijgen.

i Bij het invriezen van kleinere volumes voeding is de positie Halfgeladen de meest geschikte.

Bij het invriezen van grote volumes voeding is de positie Volgeladen de meest geschikte.

Bedieningspaneel



1 Temperatuurknop

2 Controlelampje

3 Alarmlampje hoge temperatuur

Alarm hoge temperatuur

Een toename van de temperatuur in de vriezer (bijvoorbeeld door stroomuitval) wordt aangegeven door het gaan branden van het alarmlampje. Leg tijdens de alarmfase geen voedsel in de vriezer.

Als de normale omstandigheden hersteld worden gaat het alarmlampje automatisch uit.

Het eerste gebruik

De binnenkant schoonmaken

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, wast u de binnenkant en de interne accessoires met lauwwarm water en een beetje neutrale zeep om de typische geur van een

nieuw product weg te nemen. Droog daarna grondig af.

Belangrijk! Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen. Deze beschadigen de lak.

Dagelijks gebruik

Vers voedsel invriezen

Het vriesvak is geschikt voor het invriezen van vers voedsel en voor het voor een lange periode bewaren van ingevroren en diepgevroren voedsel.

De maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur kan worden ingevroren wordt aangegeven op het **typeplaatje** ¹⁾

Het invriesproces duurt 24 uur: voeg gedurende deze periode niet meer in te vriezen voedsel toe.

Het bewaren van ingevroren voedsel

Als u het apparaat voor het eerst, of na een periode dat het niet gebruikt is, inschakelt, moet het apparaat voordat u er producten in plaatst eerst minstens 24 uur werken met de thermostaatknop in de stand .

Belangrijk! In het geval van onbedoelde ontdooiing, bijvoorbeeld als de stroom langer is uitgevallen dan de duur die op de kaart met

technische kenmerken onder "maximale bewaartijd bij stroomuitval" is vermeld, moet het ontdooide voedsel snel geconsumeerd worden of onmiddellijk bereid worden en dan weer worden ingevroren (nadat het afgekoeld is).

Het openen en sluiten van het deksel

Omdat het deksel is uitgerust met een strak sluitende afsluiting, is het niet gemakkelijk om hem direct na het sluiten opnieuw te openen (door het vacuüm dat aan de binnenkant wordt gevormd).

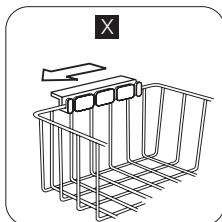
Wacht een paar minuten voordat u het apparaat weer opent. De vacuümklep zal u helpen om het deksel te openen.



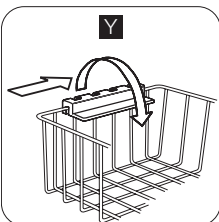
Waarschuwing! Trek nooit met grote kracht aan het handvat.

1) Raadpleeg "Technische gegevens

Opslagmanden

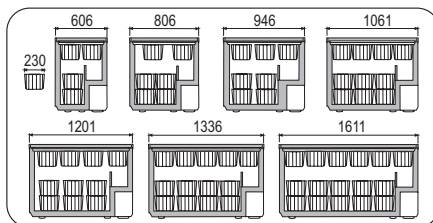


Hang de manden aan de bovenrand van de vriezer (X) of plaats ze in de vriezer (Y)



Draai de handvaten voor deze twee posities zoals getoond in de afbeelding en zet ze vast

De onderstaande afbeeldingen tonen hoeveel manden in de verschillende vriezermodellen kunnen worden geplaatst



U kunt extra manden kopen bij uw plaatselijke klantenservice

Nuttige aanwijzingen en tips

Tips voor het invriezen

Om u te helpen om het beste van het invriesproces te maken, volgen hier een paar belangrijke tips:

- de maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur ingevroren kan worden, is vermeld op het typeplaatje;
- het invriesproces duurt 24 uur. Voeg gedurende deze periode niet meer in te vriezen voedsel toe;
- vries alleen vers en grondig schoongemaakte levensmiddelen van uitstekende kwaliteit in;
- bereid het voedsel in kleine porties voor, zo kan het snel en volledig worden ingevroren en zo kunt u later alleen die hoeveelheid laten ontdooien die u nodig heeft;
- wikkel het voedsel in aluminiumfolie of plastic en zorg ervoor dat de pakjes luchtdicht zijn;
- leg vers, nog niet ingevroren voedsel niet tegen het al ingevroren voedsel, om te voorkomen dat dit laatste warm wordt;
- smalle pakjes zijn makkelijker op te bergen dan dikke; zout maakt voedsel minder lang houdbaar;

- water befrist, als dit rechtstreeks uit het vriesvak geconsumeerd wordt, kan het aan de huid vastvriezen;
- het is aan te bevelen de invriesdatum op elk pakje te vermelden, dan kunt u zien hoe lang het al bewaard is;

Tips voor het bewaren van ingevroren voedsel

Om de beste resultaten van dit apparaat te verkrijgen, dient u:

- er zich van te verzekeren dat de commercieel ingevroren levensmiddelen op geschikte wijze door de detailhandelaar werden opgeslagen;
- ervoor te zorgen dat de ingevroren levensmiddelen zo snel mogelijk van de winkel naar uw vriezer gebracht worden;
- het deksel niet vaak te openen of langer open te laten dan strikt noodzakelijk.
- Als voedsel eenmaal ontdooid is, bederft het snel en kan het niet opnieuw worden ingevroren.
- Bewaar het voedsel niet langer dan de door de fabrikant aangegeven bewaarperiode.

Onderhoud en reiniging

 **Let op!** Voordat u welke onderhoudshandeling dan ook verricht, de stekker uit het stopcontact trekken.

 Het koelcircuit van dit apparaat bevat koolwaterstoffen; onderhoud en herladen mag alleen uitgevoerd worden door bevoegde technici.

Periodieke reiniging

1. Schakel het apparaat uit.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Maak het apparaat en toebehoren regelmatig schoon met warm water en neutrale zeep. Maak de afsluiting van het deksel voorzichtig schoon.
4. Maak het apparaat volledig droog.
5. Steek de stekker in het stopcontact.
6. Schakel het apparaat in.

 **Let op!** Gebruik geen schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen, sterk geperfumeerde schoonmaakproducten of boenwas om de binnenkant van het apparaat schoon te maken.

Voorkom schade aan het koelsysteem.

Belangrijk! Het is niet nodig om het compressorgedeelte schoon te maken.

Veel normaal verkrijgbare keukenreinigers bevatten chemicaliën die de kunststoffen die in dit apparaat gebruikt zijn kunnen aantasten/beschadigen. Daarom wordt het aanbevolen de buitenkant van dit apparaat alleen schoon te maken met warm water met een beetje afwasmiddel.

De vriezer ontdooien

Ontdooi de vriezer wanneer de rijplaag een dikte van ongeveer 10-15 mm bereikt heeft. Het beste moment om de vriezer te ontdooien is wanneer deze geen of weinig voedsel bevat. Volg onderstaande aanwijzingen om de rijp te verwijderen:

1. Schakel het apparaat uit.

2. Verwijder al het ingevroren voedsel, wikkel het in een paar lagen krantenpapier en leg het op een koele plaats.
3. Laat het deksel open, haal de dop van de ontdooiwaterafvoer en vang al het dooiwater op in een bak. Gebruik een schraper om het ijs snel te verwijderen.
4. Na afloop van het ontdooien de binnenkant grondig droog maken en de dop terugzetten.
5. Schakel het apparaat in.
6. Zet de thermostaatknop op de maximale koude en laat het apparaat twee tot drie uur in deze instelling werken.
7. Zet het eerder verwijderde voedsel terug in het vriesvak.

Belangrijk! Gebruik nooit scherpe metalen gereedschappen om rijp af te schrapen omdat u hiermee het apparaat kunt beschadigen.

Gebruik geen mechanische of kunstmatige middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die middelen die door de fabrikant zijn aanbevolen. Een temperatuurstijging tijdens het ontdooien van de ingevroren levensmiddelen kan de veilige bewaartijd verkorten.

De hoeveelheid rijp op de wanden van het apparaat wordt vergroot door de hoge mate van vocht in de buitenomgeving en als het voedsel niet goed is verpakt.

Periodes dat het apparaat niet gebruikt wordt

Als het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt wordt, neem dan de volgende voorzorgsmaatregelen:

1. Schakel het apparaat uit.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Haal al het voedsel eruit.
4. Ontdooi het apparaat en toebehoren en maak alles schoon.
5. Laat het deksel open om onaangename geurtjes te voorkomen.

Belangrijk! Als uw apparaat aan blijft staan, vraag dan iemand om het zo nu en dan te

controleren, om te voorkomen dat het bewaarde voedsel bederft als de stroom uitvalt.

Problemen oplossen

 **Let op!** Voordat u storingen opspoor, de stekker uit het stopcontact trekken.

Het opsporen van storingen die niet in deze handleiding vermeld zijn, dient te worden

verricht door een gekwalificeerd technicus of competent persoon.

Belangrijk! Er zijn tijdens de normale werking geluiden te horen (compressor, koelcircuit).

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat maakt lawaai.	Het apparaat wordt niet goed ondersteund.	Controleer of het apparaat stabiel staat (alle vier de voetjes moeten op de vloer staan).
De compressor werkt continu.	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Stel een hogere temperatuur in.
	Het deksel is te vaak geopend.	Laat het deksel niet langer open dan nodig is.
	Het deksel is niet goed gesloten.	Controleer of het deksel goed sluit en dat de pakkingen onbeschadigd en schoon zijn.
	Er zijn grote hoeveelheden voedsel tegelijk in de vriezer geplaatst.	Wacht een paar uur en controleer dan nogmaals de temperatuur.
	Het voedsel dat in het apparaat werd geplaatst was te warm.	Laat voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opslaat.
	De temperatuur van de ruimte waarin het apparaat zich bevindt is te hoog voor efficiënte werking.	Probeer de temperatuur in de ruimte waarin het apparaat staat te verlagen.
Het alarmlampje voor hoge temperatuur brandt.	Het is te warm in de vriezer.	Raadpleeg "Alarm hoge temperatuur".
	De kist is kortgeleden aangezet en de temperatuur is nog steeds te hoog.	Raadpleeg "Alarm hoge temperatuur".
Er is te veel rijp en ijs.	De producten zijn niet op de juiste wijze verpakt.	Pak de producten beter in.
	Het deksel is niet goed dicht of niet strak genoeg gesloten.	Controleer of het deksel goed sluit en dat de pakkingen onbeschadigd en schoon zijn.
	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Stel een hogere temperatuur in.
	De dop van de waterafvoer bevindt zich niet op de juiste plaats.	Plaats de dop voor de waterafvoer op de juiste manier.
Het deksel sluit niet volledig.	Er is overmatige rijp.	Verwijder de overmatige rijp.
	De pakkingen van het deksel zijn vies of plakkerig.	Maak de pakkingen van het deksel schoon.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Het deksel wordt geblokkeerd door voedselverpakkingen.	Rangschik de verpakkingen op de juiste wijze, zie de sticker in het apparaat.
Het deksel gaat moeilijk open.	De pakkingen van het deksel zijn vies of plakkerig.	Maak de pakkingen van het deksel schoon.
	De klep is geblokkeerd.	Controleer de klep.
Het lampje brandt niet.	Het lampje is stuk.	Raadgepleeg "Het lampje vervangen".
Het is te warm in de vriezer.	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Stel een lagere temperatuur in.
	Het deksel sluit niet strak af of is niet op de juiste manier gesloten.	Controleer of het deksel goed sluit en dat de pakkingen onbeschadigd en schoon zijn.
	Het apparaat was voor het vriezen niet voldoende voorgekoeld.	Laat het apparaat lang genoeg voor-koelen.
	Er zijn grote hoeveelheden voedsel tegelijk in de vriezer geplaatst.	Wacht een paar uur en controleer dan nogmaals de temperatuur. Doe de volgende keer kleinere hoeveelheden in te vriezen voedsel per keer in de vriezer.
	Het voedsel dat in het apparaat werd geplaatst was te warm.	Laat voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opslaat.
	In te vriezen producten zijn te dicht bij elkaar geplaatst.	Plaats de producten zodanig dat koude lucht daartussen kan circuleren.
	Het deksel is te vaak geopend.	Probeer het deksel niet te vaak te openen.
	Het deksel is lang open geweest.	Laat het deksel niet langer open dan nodig is.
Het is te koud in de vriezer.	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Stel een hogere temperatuur in.
Het apparaat werkt helemaal niet. De koeling en de verlichting werken niet.	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Sluit de stekker goed aan.
	De stroom bereikt het apparaat niet.	Probeer een ander elektrisch apparaat op het stopcontact aan te sluiten.
	Het apparaat staat niet aan.	Schakel het apparaat in.
	Er staat geen spanning op het stopcontact (probeer een ander apparaat er op aan te sluiten).	Bel een elektriciën.

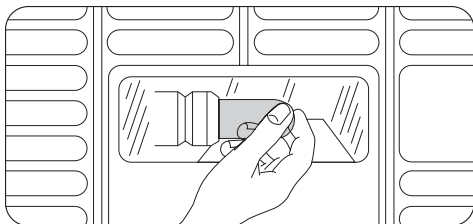
Klantenservice

Als het apparaat nog steeds niet naar behoren werkt na uitvoeren van de bovenstaande controles, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde klantenservice.

Om snel geholpen te kunnen worden is het van belang dat u het model en serienummer van uw apparaat doorgeeft. Deze kunt u vinden op het garantiebewijs of op het typeplaatje aan de rechterkant aan de buitenkant van het apparaat.

Het lampje vervangen

1. Trek de stekker uit het stopcontact.



2. Vervang het kapotte lampje door een nieuw lampje met hetzelfde vermogen dat specifiek bedoeld is voor huishoudelijke apparaten (het maximale vermogen wordt weergegeven op de lamp zelf).
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Open het deksel. Controleer of het lampje gaat branden.

Montage

Opstelling

⚠ Waarschuwing! Wanneer u een oud apparaat met een slot of een vergrendeling op het deksel afvoert, moet u ervoor zorgen dat dit onklaar wordt gemaakt om te voorkomen dat kleine kinderen erin opgesloten raken.

Belangrijk! De stekker van het apparaat moet na installatie toegankelijk zijn.

Dit apparaat kan in een droge, goed geventileerde binnenruimte (garage of kelder) geïnstalleerd worden, maar voor de beste prestatie kunt u het apparaat beter installeren op een plaats waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatklasse die staat aangegeven op het typeplaatje van het apparaat

Klimaat-klasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10°C tot + 32°C
N	+16°C tot + 32°C
ST	+16°C tot + 38°C
T	+16°C tot + 43°C

Aansluiting op het elektriciteitsnet

Zorg er vóór het aansluiten voor dat het voltage en de frequentie op het typeplaatje overeenkomen met de stroomtoevoer in uw huis.

Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. De netsnoerstekker is voorzien van een contact voor dit doel. Als het stopcontact niet geaard is, sluit het apparaat dan aan op een afzonderlijk aardepunt, in overeenstemming met de geldende regels, raadpleeg hiervoor een gekwalificeerd elektricien.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden als bovenstaande veiligheidsvoorschriften niet opgevolgd worden.

Dit apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen.

Ventilatievereisten

1. Plaats de vriezer in horizontale positie op een stevig oppervlak. De kist moet op alle vier de voetjes staan.
2. Zorg ervoor dat de ruimte tussen het apparaat en de achterwand 5 cm is.
3. Zorg ervoor dat de ruimte tussen het apparaat en de zijkanten 5 cm is.

De luchtstroom achter het apparaat moet voldoende zijn.

Technische gegevens

Afmetingen	Hoogte x Breedte x Diepte (mm):	Overige technische informatie is vermeld op het typeplaatje aan de rechterkant aan de buitenkant van het apparaat.
	876 × 1061 × 665	
Tijdsduur	32 uur	

Het milieu

Recycle de materialen met het symbool ♻️.
Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen.
Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische

en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa _	12	Konserwacja i czyszczenie _	17
Eksplotacja _	14	Co zrobić, gdy... _	18
Panel sterowania _	15	Instalacja _	20
Pierwsze użycie _	15	Dane techniczne _	21
Codzienna eksploatacja _	15	Ochrona środowiska _	21
Przydatne rady i wskazówki _	16		

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i bezawaryjnej pracy urządzenia przed instalacją i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na wskazówki oraz ostrzeżenia. Wszyscy użytkownicy urządzenia powinni poznać zasady jego bezpiecznej obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych pomyłek i wypadków. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi przez cały czas używania urządzenia oraz przekazanie jej kolejnemu użytkownikowi w razie odstąpienia lub sprzedaży urządzenia.

W celu uniknięcia szkód na zdrowiu i życiu osób oraz szkód materialnych należy przestrzegać środków ostrożności podanych w niniejszej instrukcji obsługi, gdyż producent nie jest odpowiedzialny za szkody spowodowane wskutek ich nieprzestrzegania.

Bezpieczeństwo dzieci i osób upośledzonych

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- W przypadku utylizacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (jak najbliżej urządzenia) i odkręcić drzwi, aby uchronić bawiące się dzieci przed porażeniem prądem lub przed zamknięciem się w środku urządzenia.
- Jeśli to urządzenie zawierające magnetyczne uszczelnienie drzwi ma zastąpić urządzenie z blokadą sprężynową (rygłem) w drzwiach lub w pokrywie, przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji należy usunąć blokadę. Zapobiegnie to przypadkowemu uwięzieniu dziecka.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



Ostrzeżenie!

Otworki wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w meblu do zabudowy nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.

- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania żywności i/lub napojów w warunkach domowych oraz do podobnych zastosowań w takich miejscach, jak:
 - kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
 - gospodarstwa rolne oraz hotele, motele i inne obiekty mieszkalne (jako wyposażenie dla klientów);
 - obiekty noclegowe;

- gastronomia i podobne zastosowania niezwiązane ze sprzedażą detaliczną.
- Do przyspieszenia procesu rozmrażania nie wolno używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych sztucznych metod.
- Nie należy stosować innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów) wewnątrz urządzeń chłodniczych, o ile nie zostały one dopuszczone do tego celu przez producenta.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy izobutan (R600a), który jest ekologicznym gazem naturalnym (jednak jest łatwopalny). Należy upewnić się, że podczas transportu i instalacji urządzenia nie zostały uszkodzone żadne elementy układu chłodniczego. Jeśli układ chłodniczy został uszkodzony, należy:
 - unikać otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu;
 - dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji lub zmian konstrukcyjnych w urządzeniu. Jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu zasilającego mogą spowodować zwarcie, pożar i/ lub porażenie prądem.

 **Ostrzeżenie!** Aby można było uniknąć niebezpieczeństwa, wymiany elementów elektrycznych (przewód zasilający, wtyczka, sprężarka) może dokonać wyłącznie technik autoryzowanego serwisu lub osoba o odpowiednich kwalifikacjach.

1. Nie wolno przedłużać przewodu zasilającego.
2. Należy upewnić się, że tylna ścianka urządzenia nie przygmiotła ani nie uszkodziła wtyczki przewodu zasilającego. Przygnieciona lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i spowodować pożar.

3. Należy zapewnić dostęp do wtyczki przewodu zasilającego urządzenia.
 4. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
 5. Jeżeli gniazdo elektryczne jest obłożone, nie wolno wkładać do niego wtyczki przewodu zasilającego. Występuje zagrożenie pożarem lub porażeniem prądem.
 6. Nie wolno używać urządzenia bez kłosa żarówki (jeśli występuje) oświetlenia wnętrza.
- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność podczas jego przenoszenia.
 - Nie wolno wyjmować ani dotykać przedmiotów w komorze zamrażarki wilgotnymi/mokrymi rękoma, ponieważ może to spowodować uszkodzenie skóry lub odmrożenie.
 - Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
 - Do oświetlenia urządzenia zastosowano specjalne żarówki (jeśli występują) przeznaczone wyłącznie do urządzeń domowych. Nie nadają się one do oświetlania pomieszczeń domowych.

Codzienna eksploatacja

- Nie wolno stawiać gorących naczyń na plastikowych elementach urządzenia.
- Nie wolno przechowywać łatwopalnych gazów ani płynów w urządzeniu, ponieważ mogą spowodować wybuch.
- Nie wolno umieszczać żywności bezpośrednio przy otworze wentylacyjnym na tylnej ścianie. (Jeśli urządzenie jest odszraniane automatycznie)
- Mrożonek nie wolno ponownie zamrażać po rozmrożeniu.
- Zapakowaną zamrożoną żywność należy przechowywać zgodnie z instrukcjami jej producenta.
- Należy ściśle stosować się do wskazówek dotyczących przechowywania podanych przez producenta urządzenia. Patrz odpowiednie instrukcje.
- W zamrażarce nie należy przechowywać napojów gazowanych, ponieważ duże ciśnienie w pojemniku może spowodować ich

eksplozję i w rezultacie uszkodzenie urządzenia.

- Lody na patyku mogą być przyczyną odmrożeń w przypadku konsumpcji bezpośrednio po ich wyjęciu z zamrażarki.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie wolno czyścić urządzenia metalowymi przedmiotami.
- Nie wolno używać ostrych przedmiotów do usuwania szronu z urządzenia. Użyć plastikowego skrobaka.

Instalacja

Ważne! Podłączenie elektryczne należy wykonać ściśle przestrzegając instrukcji podanych w odpowiednim rozdziale.

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest w żaden sposób uszkodzone. Nie wolno podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia należy natychmiast zgłosić sprzedawcy. W tym przypadku należy zachować opakowanie.
- Zaleca się odczekanie co najmniej czterech godzin przed podłączeniem urządzenia, aby olej mógł spłynąć z powrotem do sprężarki.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację ze wszystkich stron urządzenia. Nieodpowiednia wentylacja prowadzi do jego prze-

grzewania. Aby zapewnić odpowiednią wentylację, należy postępować zgodnie z poleceniami dotyczącymi instalacji.

- Urządzenia nie należy stawiać w pobliżu kaloryferów lub kuchенок.
- Należy zadbać o to, aby po instalacji urządzenia możliwy był dostęp do wtyczki przewodu zasilającego.

Serwis

- Wszelkie prace elektryczne związane z serwisowaniem urządzenia powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Naprawy tego produktu muszą być wykonywane w autoryzowanym punkcie serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Ochrona środowiska

 W obiegu czynnika chłodniczego ani w materiałach izolacyjnych urządzenia nie ma gazów szkodliwych dla warstwy ozonowej. Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi i śmieciami. Pianka izolacyjna zawiera łatwopalne gazy: urządzenie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, które można uzyskać od władz lokalnych. Należy unikać uszkodzenia układu chłodniczego, szczególnie z tyłu przy wymienniku ciepła. Materiały zastosowane w urządzeniu, które są oznaczone symbolem , nadają się do ponownego przetworzenia.

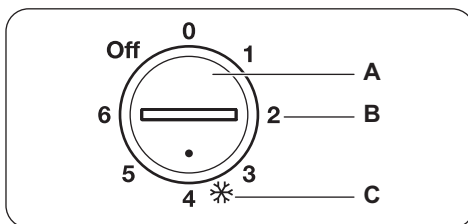
Eksplotacja

Włączanie

Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.

Ustawić regulator temperatury w położeniu „Pełny ładunek” i pozostawić uruchomione urządzenie na 24 godziny, aby została osiągnięta odpowiednia temperatura przed umieszczeniem w środku żywności.

Ustawić regulator temperatury stosownie do ilości przechowywanej żywności.



- A** Regulator temperatury
B Położenie „Połowa ładunku”
C Położenie „Pełny ładunek”

Wyłączenie

Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić regulator temperatury w położeniu "OFF".

Regulacja temperatury

Temperatura w urządzeniu jest kontrolowana przez regulator temperatury znajdujący się na panelu sterowania.

Aby korzystać z urządzenia, należy:

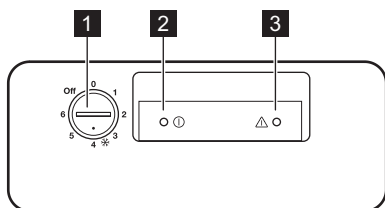
- przestawić regulator temperatury w stronę niższego ustawienia, aby uzyskać minimalne chłodzenie.

- przestawić regulator temperatury w stronę wyższego ustawienia, aby uzyskać maksymalne chłodzenie.

i Jeśli ilość zamrażanej żywności będzie niewielka, zaleca się wybrać ustawienie „połowa załadunku”.

Jeśli z kolei zachodzi konieczność przechowywania dużej ilości żywności, zaleca się wybrać ustawienie „pełen załadunek”.

Panel sterowania



1 Regulator temperatury

2 Kontrolka

3 Kontrolka alarmu wysokiej temperatury

Alarm wysokiej temperatury

Wzrost temperatury w komorze zamrażarki (spowodowany na przykład awarią zasilania) jest sygnalizowany kontrolką alarmową.

Przy włączeniu alarmu nie należy umieszczać żywności w zamrażarce.

Po przywróceniu normalnych warunków lampka alarmowa wyłączy się automatycznie.

Pierwsze użycie

Czyszczenie wnętrza

W celu usunięcia zapachu nowego produktu przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy wymyć jego wnętrze i znajdujące się w nim elementy letnią wodą z łagodnym mydłem, a następnie dokładnie je wysuszyć.

Ważne! Nie należy stosować detergentów ani proszków do szorowania, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

Codzienna eksploatacja

Mrożenie świeżej żywności

Komora zamrażarki jest przeznaczona do długotrwałego przechowywania mrożonek, żywności głęboko zamrożonej oraz do mrożenia świeżej żywności.

Maksymalna ilość żywności, którą można zamrozić w ciągu 24 godzin, jest podana na **tabliczce znamionowej** ²⁾

Proces zamrażania trwa 24 godziny. W tym czasie do zamrażarki nie należy wkładać kolejnej partii żywności.

2) Patrz "Dane techniczne"

www.zanussi.com

Przechowywanie zamrożonej żywności

Podczas pierwszego uruchomienia lub po okresie nieużywania urządzenia, przed włożeniem żywności do komory należy włączyć urządzenie na 24 godziny z regulatorem temperatury w położeniu Pełny ładunek.

Ważne! Jeżeli dojdzie do przypadkowego rozmrożenia żywności spowodowanego na przykład awarią zasilania, jeśli awaria zasilania trwała dłużej niż podano w tabeli danych technicznych w punkcie „czas utrzymywania temperatury bez zasilania”, należy szybko spożyć rozmrożoną żywność lub niezwłocznie ją ugotować, po czym ponownie zamrozić (po ostudzeniu).

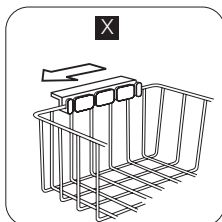
Otwieranie i zamykanie pokryw

Ponieważ pokrywa wyposażona jest w szczelne zamknięcie, otwarcie jej tuż po zamknięciu nie jest łatwe (z powodu podciśnienia powstającego wewnątrz zamrażarki).

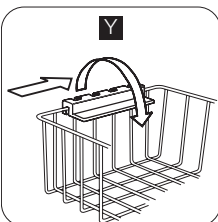
Należy odczekać kilka minut przed ponownym otwarciem urządzenia. Zawór ciśnieniowy ułatwia otwarcie pokryw.

 **Ostrzeżenie!** Nigdy nie należy ciągnąć uchwyty pokryw z dużą siłą.

Koszyki do przechowywania

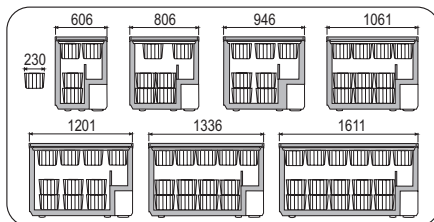


Powiesić koszyki na górnej krawędzi zamrażarki (X) lub umieścić je w zamrażarce (Y).



Obrócić i zablokować uchwyty w jednej z dwóch pozycji, jak pokazano na ilustracji.

Poniższe ilustracje pokazują, ile koszyków można umieścić w różnych modelach zamrażarek.



Dodatkowe koszyki można zakupić w miejscowym punkcie serwisowym.

Przydatne rady i wskazówki

Wskazówki dotyczące zamrażania

Aby uzyskać najlepsze wyniki zamrażania, należy skorzystać z poniższych ważnych wskazówek:

- Maksymalną ilość żywności, którą można zamrozić w ciągu 24 godzin, podano na tabliczce znamionowej.
- Proces zamrażania trwa 24 godziny. W tym czasie nie należy wkładać do zamrażarki

więcej żywności przeznaczonej do zamrożenia.

- Należy zamrażać tylko artykuły spożywcze najwyższej jakości, świeże i dokładnie oczyszczone.
- Żywność należy dzielić na małe porcje, aby móc ją szybko zupełnie zamrozić, a później rozmrażać tylko potrzebną ilość.

- Żywność należy pakować w folię aluminiową lub polietylenową zapewniającą hermetyczne zamknięcie.
- Nie dopuszczać do stykania się świeżej, niezamrożonej żywności z zamrożonymi produktami, aby uniknąć wzrostu temperatury produktów zamrożonych.
- Produkty niskotłuszczowe przechowują się lepiej i dłużej niż o wysokiej zawartości tłuszczu. Sól powoduje skrócenie okresu przechowywania żywności.
- Spożywanie sorbetu bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażarki może spowodować odmrożenia skóry.
- Zaleca się umieszczanie daty zamrożenia na każdym opakowaniu w celu kontrolowania długości okresu przechowywania.

Wskazówki dotyczące przechowywania zamrożonej żywności

Aby urządzenie funkcjonowało z najlepszą wydajnością, należy:

- upewnić się, że mrożonki były odpowiednio przechowywane w sklepie;
- starać się, aby zamrożona żywność była transportowana ze sklepu do zamrażarki w jak najkrótszym czasie;
- nie otwierać zbyt często pokrywy zamrażarki i nie zostawiać jej otwartej dłużej niż jest to absolutnie konieczne.
- Po rozmrożeniu żywność szybko traci świeżość i nie może być ponownie zamrażana.
- nie przekraczać okresu przechowywania podanego przez producenta żywności.

Konserwacja i czyszczenie

 **Uwaga!** Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, należy odłączyć urządzenie od zasilania.

 Układ chłodniczy urządzenia zawiera węglowodory. Prace konserwacyjne i uzupełnianie mogą wykonywać wyłącznie technicy autoryzowanego serwisu.

Okresowe czyszczenie

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
3. Regularnie czyścić urządzenie i elementy dodatkowe ciepłą wodą i łagodnym mydłem. Uszczelkę pokrywy należy czyścić ostrożnie.
4. Dokładnie wysuszyć urządzenie.
5. Umieścić wtyczkę w gniazdku.
6. Włączyć urządzenie.

 **Uwaga!** Nie wolno używać detergentów, środków ściernych, zapachowych środków czyszczących lub past woskowych do czyszczenia wnętrza urządzenia. Należy chronić system chłodzący przed uszkodzeniem.

Ważne! Nie ma potrzeby czyszczenia obszaru sprężarki.

Niektóre kuchenne środki czyszczące zawierają substancje chemiczne, które mogą uszkodzić tworzywo zastosowane w urządzeniu. Z tego względu zaleca się mycie zewnętrznych części urządzenia ciepłą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.

Rozmrażanie zamrażarki

Zamrażarkę należy rozmrażać, gdy warstwa szronu ma grubość 10-15 mm.

Najlepszym momentem na rozmrażanie zamrażarki jest czas, kiedy nie zawiera żywności lub zawiera jej niewiele.

Aby usunąć szron należy:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Usunąć wszelką przechowywaną żywność, zawinąć ją w kilka warstw gazet i umieścić w chłodnym miejscu.
3. Pozostawić pokrywę otwartą, wyjąć zatyckę z otworu odpływowego aby wodę z odszraniania zebrać w podstawionej tacy. Użyć skrobaczki, aby przyspieszyć usuwanie lodu.
4. Po zakończeniu rozmrażania, dokładnie wysuszyć wnętrze i włożyć zatyckę na miejsce.
5. Włączyć urządzenie.

6. Przekręcić regulator temperatury w celu uzyskania maksymalnego chłodzenia i pozostawić takie ustawienie przez dwie - trzy godziny.
7. Umieścić w zamrażarce wcześniej wyjętą żywność.

Ważne! Nigdy nie używać ostrych metalowych narzędzi do usuwania szronu, ponieważ grozi to uszkodzeniem urządzenia. Do przyspieszenia procesu rozmrażania nie wolno używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych sztucznych metod oprócz tych, które są zalecane przez producenta. Wzrost temperatury zamrożonych artykułów żywnościowych, podczas rozmrażania, może spowodować skrócenie czasu ich przechowywania. Wysoka wilgotność otoczenia i nieprawidłowe pakowanie zamrażanej żywności powoduje

zwiększenie ilości szronu na ściankach urządzenia.

Okresy przerw w eksploatacji urządzenia

Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wyjąć wtyczkę z kontaktu.
3. Wyjąć wszystkie artykuły spożywcze.
4. Rozmrozić i wyczyścić urządzenie oraz wszystkie elementy.
5. Pozostawić pokrywę otwartą, aby zapobiec powstaniu przykrych zapachów.

Ważne! Jeśli urządzenie pozostanie włączone, należy poprosić kogoś o regularne sprawdzanie, aby uniknąć zepsucia się żywności w przypadku przerwy w zasilaniu.

Co zrobić, gdy...

 **Uwaga!** Przed przystąpieniem do usunięcia problemu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Usuwanie problemów nieuwzględnionych w niniejszej instrukcji można powierzyć

wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi lub innej kompetentnej osobie.

Ważne! Podczas normalnego użytkowania urządzenia słychać odgłosy jego pracy (sprężarka, obieg czynnika chłodniczego).

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie głośno pracuje.	Urządzenie nie jest prawidłowo ustawione.	Należy sprawdzić, czy urządzenie stoi stabilnie (wszystkie cztery nóżki powinny stać na podłodze).
Sprężarka pracuje bezustannie.	Temperatura nie jest prawidłowo ustawiona.	Ustawić wyższą temperaturę.
	Pokrywa jest otwierana zbyt często.	Nie należy pozostawiać pokrywy otwartej dłużej niż to konieczne.
	Pokrywa nie została prawidłowo zamknięta.	Sprawdzić, czy pokrywa poprawnie się zamyka oraz czy uszczelki są czyste i nieuszkodzone.
	W urządzeniu umieszczono naraz dużą ilość żywności do zamrożenia.	Odczekać kilka godzin i ponownie sprawdzić temperaturę.
	Włożono zbyt ciepłe potrawy.	Przed umieszczeniem w urządzeniu odczekać, aż żywność ostygnie do temperatury pokojowej.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
	Temperatura pomieszczenia, w którym znajduje się urządzenie, jest zbyt wysoka dla zapewnienia wydajnej pracy.	Należy spróbować obniżyć temperaturę w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie.
Włączyła się lampka alarmowa wysokiej temperatury.	Temperatura wewnątrz zamrażarki jest zbyt wysoka.	Patrz „Alarm wysokiej temperatury”.
	Urządzenie zostało niedawno włączone i temperatura jest wciąż zbyt wysoka.	Patrz „Alarm wysokiej temperatury”.
Za dużo szronu i lodu.	Żywność nie została poprawnie opakowana.	Należy dokładniej zapakować żywność.
	Pokrywa nie jest szczelna lub nie została poprawnie zamknięta.	Sprawdzić, czy pokrywa poprawnie się zamyka oraz czy uszczelki są czyste i nieuszkodzone.
	Temperatura nie jest prawidłowo ustawiona.	Ustawić wyższą temperaturę.
	Zatyczka otworu spustu wody z odszraniania nie jest prawidłowo włożona.	Włożyć prawidłowo zatyczkę do otworu spustu wody z odszraniania.
Pokrywa nie zamyka się do końca.	Za dużo szronu.	Usunąć nadmiar szronu.
	Uszczelki pokrywy są brudne lub lepkie.	Wyczyścić uszczelki pokrywy.
	Żywność blokuje pokrywę.	Ułożyć żywność w prawidłowy sposób, patrz nalepka w urządzeniu.
Pokrywę trudno otworzyć.	Uszczelki pokrywy są brudne lub lepkie.	Wyczyścić uszczelki pokrywy.
	Zawór jest zablokowany.	Sprawdzić zawór.
Nie działa oświetlenie.	Żarówka jest uszkodzona.	Patrz „Wymiana żarówki”.
Temperatura wewnątrz zamrażarki jest zbyt wysoka.	Temperatura nie jest prawidłowo ustawiona.	Ustawić niższą temperaturę.
	Pokrywa nie zamyka się szczelnie lub nie została poprawnie zamknięta.	Sprawdzić, czy pokrywa poprawnie się zamyka oraz czy uszczelki są czyste i nieuszkodzone.
	Przed zamrażaniem świeżych produktów urządzenie nie zostało dostatecznie schłodzone.	Schładzać urządzenie przez odpowiedni czas.
	W urządzeniu umieszczono naraz dużą ilość żywności do zamrożenia.	Odczekać kilka godzin i ponownie sprawdzić temperaturę. Następnie należy umieszczać jednocześnie mniejsze ilości żywności do zamrożenia.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
	Włożono zbyt ciepłe potrawy.	Przed umieszczeniem w urządzeniu odczekać, aż żywność ostygnie do temperatury pokojowej.
	Żywność do zamrożenia została umieszczona zbyt blisko siebie.	Produkty należy rozmieścić w taki sposób, aby zimne powietrze mogło swobodnie cyrkulować między nimi.
	Pokrywa jest otwierana zbyt często.	Należy otwierać pokrywę jak najrzadziej.
	Pokrywa pozostała przez dłuższy czas otwarta.	Nie należy pozostawiać pokrywy otwartej dłużej niż to konieczne.
Temperatura wewnątrz zamrażarki jest zbyt niska.	Temperatura nie jest prawidłowo ustawiona.	Ustawić wyższą temperaturę.
Urządzenie w ogóle nie działa. Nie działa chłodzenie ani oświetlenie.	Wtyczka przewodu zasilającego nie została właściwie włożona do gniazdka.	Prawidłowo włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka.
	Zasilanie nie dociera do urządzenia.	Należy podłączyć na próbę inne urządzenie elektryczne do tego samego gniazdka.
	Urządzenie nie zostało włączone.	Włączyć urządzenie.
	W gniazdku nie ma napięcia (należy spróbować podłączyć inne urządzenie do danego gniazdka).	Wezwać elektryka.

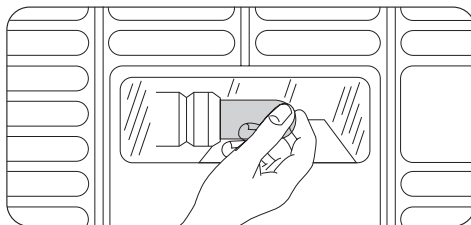
Serwis

Jeśli urządzenie nie działa poprawnie po wykonaniu powyższych czynności, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem.

Aby uzyskać szybką pomoc serwisową, należy podczas zgłaszania problemu podać model i numer seryjny urządzenia, które można znaleźć w umowie gwarancyjnej lub na tabliczce znamionowej umieszczonej na zewnętrznej prawej stronie urządzenia.

Wymiana żarówki

- Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.



- Wymienić żarówkę na żarówkę o tej samej mocy, przeznaczoną specjalnie do urządzeń domowych (maksymalną moc podano na kloszu).
- Umieścić wtyczkę w gniazdku.
- Otworzyć pokrywę. Upewnić się, że oświetlenie się włącza.

Instalacja

Instalacja urządzenia

⚠ Ostrzeżenie! W przypadku utylizacji starego urządzenia posiadającego zamek lub rygiel na pokrywie, należy najpierw

go uszkodzić, aby dzieci nie mogły zatrzaskać się wewnątrz.

Ważne! Należy pozostawić dostęp do wtyczki przewodu zasilającego po zainstalowaniu urządzenia.

To urządzenie można zainstalować w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu (w garażu lub piwnicy), ale optymalne miejsce instalacji tego urządzenia to takie, w którym temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	od +10°C do + 32°C
N	od +16°C do + 32°C
ST	od +16°C do + 38°C
T	od +16°C do + 43°C

Przyłącze elektryczne

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom domowej instalacji zasilającej.

Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego dołączonego do urządzenia posiada styk uziemiający. Jeśli gniazdko zasilania nie jest uziemione, urządzenie należy odrębnie uziemić zgodnie z aktualnymi przepisami, uzgadniając to z wykwalifikowanym elektrykiem.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Niniejsze urządzenie spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej.

Wymagania dotyczące wentylacji

1. Umieścić zamrażarkę poziomo na stabilnej powierzchni. Urządzenie musi się opierać na wszystkich czterech nogach.
2. Należy upewnić się, że między urządzeniem a ścianą z tyłu jest 5 cm wolnej przestrzeni.
3. Należy upewnić się, że między urządzeniem a ścianą z boku jest 5 cm wolnej przestrzeni.

Przepływ powietrza za urządzeniem musi być wystarczający.

Dane techniczne

Wymiary	Wysokość × szerokość × głębokość (mm):	Dane techniczne podane są na tabliczce znamionowej znajdującej się z prawej strony na zewnątrz urządzenia.
	876 × 1061 × 665	
Czas utrzymywania temperatury bez zasilania	32 godz.	

Ochrona środowiska

Materiały oznaczone symbolem ♻️ należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko

naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem ☒ razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

Índice

Instruções de segurança	22
Funcionamento	24
Painel de controlo	25
Primeira utilização	25
Utilização diária	25
Sugestões e conselhos úteis	26

Manutenção e limpeza	27
O que fazer se...	28
Instalação	30
Dados técnicos	31
Preocupações ambientais	31

Sujeito a alterações sem aviso prévio.



Instruções de segurança

Para a sua própria segurança e para garantir uma utilização correcta, antes de instalar e usar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual do utilizador, incluindo as suas sugestões e advertências. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante que todas as pessoas que utilizam o aparelho conheçam o seu funcionamento e as características de segurança. Guarde estas instruções e certifique-se de que elas acompanham o aparelho em caso de transferência ou venda, para que todos os que venham a usá-lo estejam devidamente informados quanto à sua utilização e segurança. Para sua segurança e da propriedade, guarde as precauções destas instruções de utilização, uma vez que o fabricante não é responsável pelos danos causados por omissão.

Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, excepto se lhes tiver sido dada supervisão ou instrução relativa à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfixia.
- Se eliminar o aparelho retire a ficha da tomada, corte o cabo eléctrico (o mais perto do aparelho possível) e retire a porta para evitar que crianças a brincar sofram choques eléctricos ou se fechem dentro do aparelho.

- Se este aparelho, com vedantes de porta magnéticos for substituir um aparelho mais velho com fecho de mola (lingueta) na porta ou tampa, certifique-se de que o fecho de mola está desactivado antes de eliminar o velho aparelho. Tal irá evitar que se torne numa armadilha fatal para uma criança.

Segurança geral



Advertência

Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde este se encontra encastrado.

- O aparelho destina-se à conservação de alimentos e/ou bebidas em ambiente doméstico normal e noutros ambientes semelhantes, como:
 - áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - turismo rural e utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
 - ambientes do tipo residencial com dormida e pequeno-almoço;
 - catering e ambientes semelhantes não comerciais.
- Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação.
- Não utilize outros aparelhos eléctricos (como máquinas de fazer gelados) dentro dos aparelhos de refrigeração, excepto se estiverem aprovados para esse fim pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.

- O circuito de refrigeração do aparelho contém isobutano (R600a), um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental mas que é inflamável.

Durante o transporte e a instalação do aparelho, certifique-se de que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração fica danificado.

Se o circuito de refrigeração for danificado:

- evite chamas vivas e fontes de ignição
- ventile totalmente a divisão onde o aparelho se encontra
- É perigoso alterar as especificações ou modificar este produto de qualquer forma. Quaisquer danos no cabo poderão provocar um curto-circuito, incêndio e/ou choque eléctrico.



Advertência A substituição de qualquer componente eléctrico (cabo de alimentação, ficha, compressor) tem de ser efectuada por um agente de assistência certificado ou por pessoal técnico qualificado, para evitar perigos.

1. Não é permitido prolongar o cabo de alimentação com extensões.
 2. Certifique-se de que a ficha não fica esmagada ou danificada pela parte de trás do aparelho. Uma ficha esmagada ou danificada pode sobreaquecer e causar um incêndio.
 3. Certifique-se de que a ficha do aparelho fica facilmente acessível.
 4. Não puxe o cabo de alimentação.
 5. Se a tomada eléctrica estiver solta, não introduza a ficha. Existe o risco de choque eléctrico ou incêndio.
 6. O aparelho não deve funcionar sem a tampa da lâmpada (se prevista) de iluminação interior.
- Este aparelho é pesado. Tenha cuidado quando o deslocar.
 - Não retire os itens do compartimento do congelador, nem toque neles, se estiver com as mãos húmidas/molhadas, pois pode sofrer abrasões na pele ou queimaduras provocadas pelo gelo.

- Evite a exposição prolongada do aparelho à luz solar directa.
- As lâmpadas (se previstas) utilizadas neste aparelho são lâmpadas especiais, seleccionadas apenas para electrodomésticos. Não são adequadas para iluminação doméstica.

Utilização diária

- Não coloque painéis quentes nas partes de plástico do aparelho.
- Não guarde gases ou líquidos inflamáveis no aparelho, porque podem explodir.
- Não coloque alimentos directamente em frente à saída de ar na parede traseira. (Se o aparelho for do tipo Frost Free - sem gelo)
- Depois de descongelados, os alimentos não devem ser recongelados.
- Guarde alimentos congelados pré-emballados de acordo com as instruções do fabricante do alimento congelado.
- As recomendações de armazenamento dos fabricantes do aparelho devem ser estritamente cumpridas. Consulte as respectivas instruções.
- Não coloque bebidas gaseificadas dentro do congelador, uma vez que cria pressão no recipiente, podendo fazer com que expluda, provocando danos no aparelho.
- Os gelados de gelo podem provocar queimaduras de gelos se forem consumidos imediatamente depois de retirados do aparelho.

Limpeza e manutenção

- Antes da manutenção, desligue o aparelho e desligue a ficha de alimentação eléctrica da tomada.
- Não limpe o aparelho com objectos de metal.
- Não utilize objectos afiados para retirar o gelo do aparelho. Utilize um raspador de plástico.

Instalação

Importante Para efectuar a ligação eléctrica, siga atentamente as instruções fornecidas no parágrafo específico.

- Retire o aparelho da embalagem e verifique se tem danos. Não ligue o aparelho se estiver

danificado. Comunique imediatamente os possíveis danos ao estabelecimento onde o adquiriu. Nesse caso, guarde a embalagem.

- É aconselhável aguardar, no mínimo, quatro horas antes de ligar o aparelho, para permitir que o óleo regresse ao compressor.
- Deve haver uma circulação de ar adequada em torno do aparelho, caso contrário, resulta em sobreaquecimento. Para obter uma ventilação suficiente, siga as instruções relativas à instalação.
- O aparelho não pode estar situado perto de radiadores ou fogões.
- Certifique-se de que a ficha de alimentação fica acessível após a instalação do aparelho.

Assistência

- Quaisquer trabalhos eléctricos necessários para a manutenção do aparelho devem ser efectuados por um electricista qualificado ou pessoa competente.

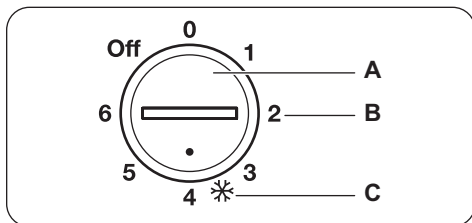
Funcionamento

Ligar

Introduza a ficha na tomada eléctrica.

Rode o regulador da temperatura para a posição de carga total e deixe o aparelho funcionar durante 24 horas antes de colocar alimentos no interior, para permitir que atinja a temperatura correcta.

Ajuste o regulador da temperatura em função da quantidade de alimentos armazenados.



A Regulador da temperatura

B Posição de meia carga

C Posição de carga total

Desligar

Para desligar o aparelho, rode o regulador da temperatura para a posição "OFF".

- A manutenção deste produto deve ser efectuada por um Centro de Assistência autorizado, o qual deverá utilizar apenas peças sobressalentes originais.

Protecção ambiental



Este aparelho não contém gases que possam danificar a camada de ozono, tanto no circuito refrigerante como nos materiais de isolamento. O aparelho não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. A espuma de isolamento contém gases inflamáveis: o aparelho deverá ser eliminado de acordo com as normas aplicáveis que pode obter junto das autoridades locais. Evite danificar a unidade de arrefecimento, especialmente na parte traseira, perto do permutador de calor. Os materiais utilizados neste aparelho marcados pelo símbolo  são recicláveis.

Regulação da temperatura

A temperatura no interior do aparelho é controlada pelo regulador da temperatura que se encontra no painel de comandos.

Para utilizar o aparelho, proceda assim:

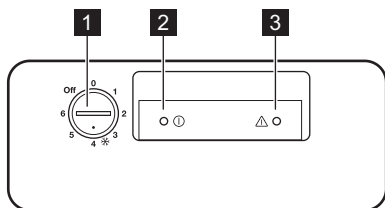
- rode o regulador da temperatura no sentido de regulações inferiores para obter a frescura mínima.
- rode o regulador da temperatura no sentido de regulações superiores para obter a frescura máxima.



Se pretender congelar poucas quantidades de alimentos, a regulação de meia carga é a mais adequada.

Se pretender congelar muitas quantidades de alimentos, a regulação de carga total é a mais adequada.

Painel de controlo



1 Regulador da temperatura

2 Luz piloto

3 Luz de alarme de temperatura elevada

Alarme de temperatura elevada

Um aumento na temperatura no congelador (por exemplo, devido a uma falha de alimentação) é indicado pela activação da luz de alarme.

Durante a fase de alarme não introduza alimentos congelador.

Quando as condições normais forem restabelecidas, a luz de alarme desliga-se automaticamente.

Primeira utilização

Limpeza do interior

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios internos com água morna e sabão neutro de modo a re-

mover o cheiro típico de um produto novo, de seguida seque minuciosamente.

Importante Não utilize detergentes ou pós abrasivos, pois estes danificam o acabamento.

Utilização diária

Congelação de alimentos frescos

O compartimento congelador é adequado para a congelação de alimentos frescos e para a conservação a longo prazo de alimentos congelados e ultracongelados.

A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na **placa de características** ³⁾

O processo de congelação dura 24 horas: durante este período, não introduza novos alimentos a congelar.

Armazenamento de alimentos congelados

Quando ligar pela primeira vez ou após um período sem utilização, deixe o aparelho funcionar durante 24 horas com o regulador da temperatura na posição de carga total antes de colocar os produtos no compartimento.

Importante Em caso de descongelação accidental, por exemplo, devido a falta de electricidade, se a alimentação estiver desligada durante mais tempo do que o indicado na tabela de características técnicas em "Tempo de autonomia", os alimentos descongelados têm de ser consumidos

3) Consulte os "Dados técnicos"

rapidamente ou cozinhados imediatamente e depois novamente congelados (após arrefecerem).

Abrir e fechar a tampa

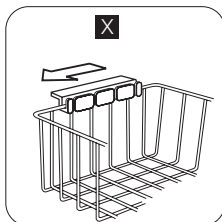
Uma vez que a tampa está equipada com uma junta de fecho estanque, não é fácil abri-la logo após a ter fechado (devido ao vácuo formado no interior).

Aguarde alguns minutos antes de voltar a abrir o aparelho. A válvula de vácuo ajuda-o a abrir a tampa.

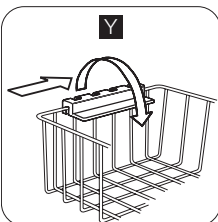


Advertência Nunca utilize demasiada força para puxar a pega.

Cestos de armazenamento

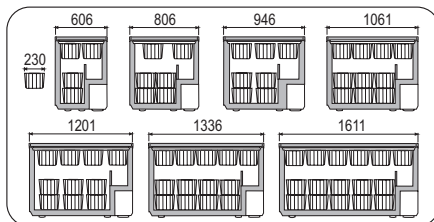


Pendure os cestos no rebordo superior do congelador (X) ou coloque-os no interior do congelador (Y).



Rode e fixe as pegas para estas duas posições, como ilustrado na imagem.

As imagens seguintes mostram quantos cestos podem ser colocados no interior dos vários modelos de congelador.



Pode adquirir cestos adicionais num Centro de Assistência Técnica local.

Sugestões e conselhos úteis

Conselhos para a congelação

Para o ajudar a tirar partido do processo de congelação, eis alguns conselhos importantes:

- a quantidade máxima de alimentos que pode ser congelada em 24h. está mostrada na placa de dados;
- O processo de congelamento demora 24 horas. Não devem ser adicionados mais alimentos para congelação durante este período;
- congele apenas alimentos de alta qualidade, frescos e extremamente limpos;
- Prepare os alimentos em pequenas quantidades para permitir que sejam rápida e completamente congeladas e para tornar possível subsequentemente descongelar apenas a quantidade necessária;
- embrulhe os alimentos em folha de alumínio ou polieteno e certifique-se de que as embalagens são herméticas;
- Não permita que os alimentos frescos e descongelados entrem em contacto com os alimentos já congelados, evitando assim o aumento de temperatura dos alimentos congelados;
- os alimentos sem gordura são melhores para armazenar que os alimentos com gordura; o

sal reduz o tempo de armazenamento dos alimentos;

- a água congela. Se for consumida imediatamente após a remoção do compartimento do congelador, poderá causar queimaduras de gelo na pele;
- é aconselhável que anote a data de congelação em cada embalagem individual para permitir que saiba o tempo de armazenamento.

Conselhos para o armazenamento de alimentos congelados

Para obter o melhor desempenho deste aparelho, deve:

- certifique-se de que os alimentos congelados comercialmente foram armazenados adequadamente pelo vendedor;
- tenha a certeza que os alimentos congelados são transferidos do supermercado para o congelador no tempo mais curto possível;
- não abra a tampa muitas vezes nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário.
- Uma vez descongelados, os alimentos degradam rapidamente e não podem tornar a ser congelados.
- Não exceda o período de armazenamento indicado pelo fabricante de alimentos.

Manutenção e limpeza



Cuidado Retire a ficha da tomada antes de efectuar qualquer operação de manutenção.



Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento; a manutenção e a recarga devem, por isso, ser efectuadas exclusivamente por técnicos autorizados.

Limpeza periódica

1. Desligue o aparelho.
2. Desligue a ficha da tomada.
3. Limpe o aparelho e os acessórios regularmente com água morna e detergente neutro. Limpe a junta da tampa com cuidado.
4. Seque bem o aparelho.
5. Ligue a ficha do aparelho à tomada de alimentação.
6. Ligue o aparelho.



Cuidado Não limpe o interior do aparelho com detergentes, produtos abrasivos, produtos de limpeza demasiado perfumados ou ceras de polir. Tenha cuidado para não danificar o sistema de arrefecimento.

Importante Não é necessário limpar a área do compressor.

Muitos agentes de limpeza de superfícies de cozinhas contêm químicos que podem atacar/danificar os plásticos usados neste aparelho. Por esta razão é aconselhável que a estrutura exterior deste aparelho seja limpa apenas com água morna com um pouco de solução de limpeza adicionada.

Descongelo o congelador

Descongele o congelador quando a camada de gelo atingir uma espessura de cerca de 10-15 mm.

A melhor altura para descongelar o congelador é quando este tem poucos ou nenhuns alimentos no interior.

Para remover o gelo, execute estes passos:

1. Desligue o aparelho.

2. Retire os alimentos armazenados, embrulhe-os em várias páginas de jornal e coloque-os num local frio.
3. Deixe a tampa aberta, retire o tampão do orifício de descarga da água de descongelação e recolha a água descongelada num tabuleiro. Utilize um raspador para remover o gelo rapidamente.
4. Quando a descongelação estiver concluída, seque o interior minuciosamente e volte a colocar a ficha.
5. Ligue o aparelho.
6. Defina o regulador de temperatura para obter a frescura máxima e coloque o aparelho em funcionamento durante duas ou três horas com esta definição.
7. Coloque no compartimento os alimentos previamente retirados.

Importante Nunca utilize objectos de metal afiados para raspar o gelo, pois pode danificar o aparelho. Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além daqueles recomendados pelo fabricante. Um aumento de temperatura das embalagens de alimentos congelados, durante a descongelação, pode encurtar a vida útil de armazenamento.

A quantidade de gelo formado nas paredes do aparelho aumenta se houver muita humidade no ambiente exterior e se os alimentos congelados não estiverem devidamente embalados.

Períodos de inactividade

Quando o aparelho não é utilizado por longos períodos, observe as seguintes precauções:

1. Desligue o aparelho.
2. Desligue a ficha da tomada.
3. Retire todos os alimentos.
4. Descongele e limpe o aparelho e todos os acessórios.
5. Deixe a tampa aberta para evitar a formação de odores desagradáveis.

Importante Se o armário for mantido ligado, peça a alguém para o verificar esporadicamente, para evitar que os alimentos

no interior se estraguem em caso de falha eléctrica.

O que fazer se...

 **Cuidado** Antes da resolução de problemas, retire a ficha da tomada.

A resolução de problemas que não se encontram no manual só deve ser efectuada por um electricista qualificado ou uma pessoa competente.

Importante Existem alguns ruídos durante a utilização normal (compressor, circulação de refrigerante).

Problema	Possível causa	Solução
O aparelho faz barulho.	O aparelho não está apoiado correctamente.	Verifique se o aparelho está estável (os quatro pés devem estar no chão).
O compressor funciona continuamente.	A temperatura não está definida correctamente.	Defina uma temperatura mais quente.
	A tampa foi aberta muitas vezes.	Não deixe a tampa aberta mais tempo do que o necessário.
	A tampa não está fechada correctamente.	Verifique se a tampa fecha bem e se as juntas estão limpas e não estão danificadas.
	Foram colocadas grandes quantidades de alimentos a serem congelados ao mesmo tempo.	Aguarde algumas horas e volte a verificar a temperatura.
	Os alimentos colocados no aparelho estavam demasiado quentes.	Deixe que os alimentos arrefeçam até à temperatura ambiente antes de os guardar.
A luz de alarme de temperatura elevada está acesa.	A temperatura da divisão onde se encontra o aparelho está demasiado elevada para um funcionamento eficiente.	Tente baixar a temperatura na divisão onde se encontra o aparelho.
	Está demasiado quente no interior do congelador.	Consulte "Alarme de temperatura elevada".
Existe demasiado gelo.	O móvel foi ligado recentemente e a temperatura está ainda demasiado elevada.	Consulte "Alarme de temperatura elevada".
	Os produtos não estão embalados correctamente.	Embale os produtos correctamente.
	A tampa não está fechada correctamente ou não fecha de forma estanque.	Verifique se a tampa fecha bem e se as juntas estão limpas e não estão danificadas.
	A temperatura não está definida correctamente.	Defina uma temperatura mais quente.
	O tampão de drenagem da água não está colocado correctamente.	Coloque o tampão de drenagem da água na posição correcta.

Problema	Possível causa	Solução
A tampa não fecha completamente.	Existe demasiado gelo.	Elimine o excesso de gelo.
	As juntas da tampa estão sujas ou pegajosas.	Limpe as juntas da tampa.
	A tampa está bloqueada por embalagens de alimentos.	Acondicione as embalagens de forma correcta, consulte o autocolante no aparelho.
É difícil abrir a tampa.	As juntas da tampa estão sujas ou pegajosas.	Limpe as juntas da tampa.
	A válvula está bloqueada.	Verifique a válvula.
A lâmpada não funciona.	A lâmpada está avariada.	Consulte "Substituir a lâmpada".
Está demasiado quente no interior do congelador.	A temperatura não está definida correctamente.	Defina uma temperatura mais baixa.
	A tampa não fecha de forma estanque ou não está fechada correctamente.	Verifique se a tampa fecha bem e se a junta está limpa e não está danificada.
	Antes da congelação, o aparelho não foi suficientemente pré-refrigerado.	Deixe o aparelho pré-refrigerar o tempo suficiente.
	Foram colocadas grandes quantidades de alimentos a serem congelados ao mesmo tempo.	Aguarde algumas horas e volte a verificar a temperatura. Da próxima vez, coloque menores quantidades de alimentos a serem congelados ao mesmo tempo.
	Os alimentos colocados no aparelho estavam demasiado quentes.	Deixe que os alimentos arrefeçam até à temperatura ambiente antes de os guardar.
	Os produtos a serem congelados estão colocados demasiado perto uns dos outros.	Coloque os produtos de forma a que o ar frio possa circular entre eles.
	A tampa foi aberta muitas vezes.	Tente não abrir a tampa muitas vezes.
	A tampa foi deixada aberta durante muito tempo.	Não deixe a tampa aberta mais tempo do que o necessário.
Está demasiado frio no interior do congelador.	A temperatura não está definida correctamente.	Defina uma temperatura mais quente.
O aparelho não funciona. Nem a refrigeração, nem a iluminação funcionam.	A ficha de alimentação eléctrica não está correctamente inserida na tomada.	Ligue a ficha de alimentação eléctrica correctamente à tomada.
	A corrente eléctrica não chega ao aparelho.	Tente ligar outro aparelho eléctrico à tomada.
	O aparelho não está ligado.	Ligue o aparelho.
	Não existe tensão na tomada (tente ligar outro aparelho à tomada).	Contacte um electricista.

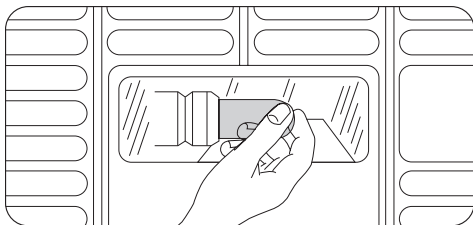
Assistência Técnica

Se o seu aparelho continuar a não funcionar correctamente depois de ter efectuado as verificações acima mencionadas, contacte o Centro de Assistência local.

Para obter um serviço rápido, é essencial que especifique o modelo e o número de série do seu aparelho, os quais podem ser encontrados quer no certificado de garantia, quer na placa de características localizada no lado direito exterior do aparelho.

Substituir a lâmpada

1. Desligue a ficha da tomada.



2. Substitua a lâmpada por uma com a mesma potência e especialmente concebida para aparelhos domésticos. (a potência máxima está indicada na cobertura da lâmpada).
3. Ligue a ficha do aparelho à tomada de alimentação.
4. Abra a tampa. Certifique-se de que a lâmpada se acende.

Instalação

Posicionamento

⚠ Advertência Se for eliminar um aparelho velho que tem um bloqueio ou um fecho na tampa, certifique-se de que este não funciona para evitar que as crianças fiquem trancadas lá dentro.

Importante O aparelho deverá ter a ficha acessível após a instalação.

Este aparelho pode ser instalado num ambiente interior seco e com boa ventilação (garagem ou cave) mas, para um desempenho óptimo, instale este aparelho num local onde a temperatura ambiente corresponda à classe climática indicada na placa de características do aparelho:

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C

Classe climática	Temperatura ambiente
T	+16 °C a +43 °C

Ligação eléctrica

Antes de ligar, certifique-se de que a tensão e a frequência indicadas na placa de dados correspondem à fonte de alimentação doméstica.

O aparelho deve ter uma ligação à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para este objectivo. Se a tomada da fonte de alimentação doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada, em conformidade com as normas actuais, consultando um electricista qualificado.

O fabricante declina toda a responsabilidade caso as precauções de segurança acima não sejam cumpridas.

Este aparelho cumpre com as directivas. E.E.C.

Requisitos de ventilação

1. Coloque o congelador na horizontal sobre uma superfície firme. O aparelho deverá estar assente sobre os quatro pés.
2. Certifique-se de que a folga entre o aparelho e a parede traseira é de 5 cm.

3. Certifique-se de que a folga entre o aparelho e os lados é de 5 cm.
O caudal de ar na parte traseira do aparelho tem de ser suficiente.

Dados técnicos

Dimensões	Altura × Largura × Profundidade (mm):	Outras informações técnicas encontram-se na placa de características no lado direito externo do aparelho.
	876 × 1061 × 665	
Tempo de arranque	32 horas	

Preocupações ambientais

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem.
Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e

electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

Índice de materias

Instrucciones de seguridad	32
Funcionamiento	34
Panel de mandos	35
Primer uso	35
Uso diario	35
Consejos útiles	36

Mantenimiento y limpieza	37
Qué hacer si...	38
Instalación	40
Datos técnicos	41
Aspectos medioambientales	41

Salvo modificaciones.



Instrucciones de seguridad

Por su seguridad y para garantizar el funcionamiento correcto del aparato, antes de instalarlo y utilizarlo por primera vez lea atentamente este manual del usuario, incluidos los consejos y advertencias. Para evitar errores y accidentes, es importante que todas las personas que utilicen el aparato estén perfectamente al tanto de su funcionamiento y de las características de seguridad. Conserve estas instrucciones y no olvide mantenerlas junto al aparato en caso de su desplazamiento o venta para que quienes lo utilicen a lo largo de su vida útil dispongan siempre de la información adecuada sobre el uso y la seguridad.

Por la seguridad de personas y bienes, siga las normas de seguridad indicadas en estas instrucciones, ya que el fabricante no se hace responsable de daños provocados por omisiones.

Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este electrodoméstico no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con experiencia y conocimiento insuficientes, a menos que una persona responsable de su seguridad les supervise o instruya en el uso del electrodoméstico.
No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños. Existe riesgo de asfixia.
- Si va a desechar el aparato, extraiga el enchufe de la toma, corte el cable de conexión (tan cerca del aparato como pueda) y retire la puerta para impedir que los niños al jugar

puedan sufrir descargas eléctricas o quedar atrapados en su interior.

- Si este aparato, que cuenta con juntas de puerta magnéticas, sustituirá a un aparato más antiguo con cierre de muelle (pestillo) en la puerta, cerciórese de inutilizar el cierre de muelle antes de desechar el aparato antiguo. Evitará así que se convierta en una trampa mortal para niños.

Instrucciones generales de seguridad



Advertencia

Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del alojamiento del aparato o de la estructura empotrada

- El aparato está diseñado para conservar los alimentos y bebidas de una vivienda normal, como se explica en este folleto de instrucciones.
 - áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - granjas y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - entornos de tipo hostales o pensiones;
 - servicios de catering y actividades similares al por mayor.
- No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación.
- No utilice otros aparatos eléctricos (como máquinas para hacer helados) dentro de los aparatos de refrigeración, a menos que el fabricante haya autorizado su utilización para estos fines.

- No dañe el circuito del refrigerante.
- El circuito del refrigerante del aparato contiene isobutano (R600a). Se trata de un gas natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental, aunque es inflamable. Durante el transporte y la instalación del aparato, cerciórese de no provocar daños en el circuito de refrigeración.
Si el circuito de refrigeración se daña:
 - mantenga el aparato alejado de las llamas y de cualquier fuente de encendido
 - ventile bien la habitación en la que se encuentra el aparato
- Es peligroso alterar las especificaciones o modificar este producto en modo alguno. Cualquier daño en el cable de alimentación puede provocar un cortocircuito, un incendio o una descarga eléctrica.

 **Advertencia** Los componentes eléctricos (cable de alimentación, enchufe, compresor) debe sustituirlos un técnico autorizado o personal de reparaciones profesional a fin de evitar riesgos.

1. El cable de alimentación no se debe prolongar.
 2. Compruebe que la parte posterior del aparato no aplaste ni dañe el enchufe. Un enchufe aplastado o dañado puede recalentarse y provocar un incendio.
 3. Cerciórese de que tiene acceso al enchufe del aparato.
 4. No tire del cable de alimentación.
 5. Si la toma de red está floja, no introduzca el enchufe. Existe riesgo de descarga eléctrica o incendio.
 6. No utilice el aparato sin la tapa de la bombilla (si está provisto de ella) de iluminación interior.
- Este aparato es pesado. Debe tener precauciones durante su desplazamiento.
 - No retire ni toque elementos del compartimento congelador con las manos húmedas o mojadas, ya que podría sufrir abrasión de la piel o quemaduras por congelación.

- Evite la exposición prolongada del aparato a la luz solar directa.
- Las bombillas que se utilizan en este aparato (si está provisto de ellas) son especiales, y se han seleccionado exclusivamente para uso en aparatos domésticos. No pueden utilizarse para la iluminación de la vivienda.

Uso diario

- No coloque recipientes calientes sobre las piezas plásticas del aparato.
- No almacene gas ni líquido inflamable en el aparato, ya que podrían estallar.
- No coloque alimentos directamente contra la salida de aire de la pared posterior. (Si el aparato es No Frost, es decir, no acumula escarcha.)
- Los alimentos que se descongelen no deben volver a congelarse.
- Guarde los alimentos congelados, que se adquieren ya envasados, siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Se deben seguir estrictamente las recomendaciones del fabricante del aparato sobre el almacenamiento. Consulte las instrucciones correspondientes.
- No coloque bebidas carbonatadas o con gas en el congelador, ya que se genera presión en el recipiente, que podría estallar y dañar el aparato.
- Si se consumen polos helados retirados directamente del aparato, se pueden sufrir quemaduras causadas por el hielo.

Cuidado y limpieza

- Antes de realizar tareas de mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de red.
- No limpie el aparato con objetos metálicos.
- No utilice objetos afilados para eliminar el hielo del aparato. Utilice un raspador plástico.

Instalación

Importante Para realizar la conexión eléctrica, siga atentamente las instrucciones de los párrafos correspondientes.

- Desembale el aparato y compruebe que no tiene daños. No conecte el aparato si está dañado. Informe de los posibles daños de inmediato a la tienda donde lo adquirió. En ese caso, conserve el material de embalaje.
- Es recomendable esperar al menos dos horas antes de conectar el aparato para permitir que el aceite regrese al compresor.
- El aparato debe contar con circulación de aire adecuada alrededor, ya que de lo contrario se produce recalentamiento. Para conseguir una ventilación suficiente, siga las instrucciones correspondientes a la instalación.
- El aparato no debe colocarse cerca de radiadores ni de focos caloríficos de la cocina.
- Asegúrese de que el enchufe de red sea accesible una vez instalado el aparato.

Servicio técnico

- Un electricista homologado deberá realizar las tareas que se requieran para ejecutar el

servicio o mantenimiento de este electrodoméstico.

- Las reparaciones de este aparato debe realizarlas un centro de servicio técnico autorizado y sólo se deben utilizar recambios originales.

Protección del medio ambiente

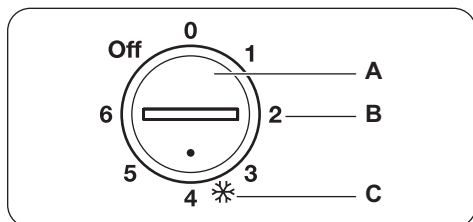
 Este aparato no contiene gases perjudiciales para la capa de ozono, ni en el circuito de refrigerante ni en los materiales aislantes. El aparato no se debe desechar junto con los residuos urbanos. La espuma aislante contiene gases inflamables: el aparato se debe desechar de acuerdo con la normativa vigente, que puede solicitar a las autoridades locales. No dañe la unidad de refrigeración, en especial la parte trasera, cerca del intercambiador de calor. Los materiales de este aparato marcados con el símbolo  son reciclables.

Funcionamiento

Encendido

Introduzca el enchufe en la toma de pared. Gire el regulador de temperatura a la posición de carga completa y deje que el aparato funcione durante 24 horas para que se alcance la temperatura adecuada antes de introducir alimentos.

Ajuste el regulador de temperatura en función de la cantidad de alimentos guardados.



- A** Regulador de temperatura
B Posición de media carga
C Posición de carga completa

Apagado

Para apagar el aparato, gire el regulador de temperatura a la posición "OFF".

Regulación de la temperatura

La temperatura del aparato se controla por medio del regulador de temperatura situado en el panel de control.

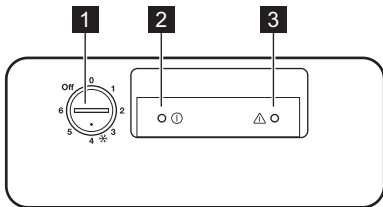
Para utilizar el aparato, proceda como se indica:

- Gire el regulador de temperatura hacia ajustes más bajos para obtener el frío mínimo.
- Gire el regulador de temperatura hacia ajustes más altos para obtener el frío máximo.

 En caso de congelar menos cantidad de alimentos, el ajuste de media carga es el más adecuado.

En caso de congelar gran cantidad de alimentos, el ajuste de carga completa es el más adecuado.

Panel de mandos



- 1** Regulador de temperatura
- 2** Luz piloto
- 3** Luz de alarma de temperatura alta

Primer uso

Limpieza de las partes internas

Antes del empleo limpiar todas las partes internas con agua tibia y jabón neutro, a fin de eliminar el característico olor de nuevo y secarlas luego cuidadosamente.

Uso diario

Congelación de alimentos frescos

El compartimento congelador es adecuado para congelar alimentos frescos y conservar a largo plazo los alimentos congelados y ultracongelados.

La cantidad máxima de alimentos que puede congelarse en 24 horas se indica en la **placa de datos técnicos 4)**

El proceso de congelación dura 24 horas: durante ese periodo no deben añadirse otros alimentos para congelar.

Conservación de alimentos congelados

Al poner en marcha el aparato por primera vez o después de un periodo sin uso, déjelo en marcha durante 24 horas con el regulador de temperatura en la posición de carga completa antes de colocar los productos en el compartimento.

Importante En caso de producirse una descongelación accidental, por ejemplo, por un corte del suministro eléctrico, y si la interrupción ha sido más prolongada que el valor indicado en el campo "tiempo de elevación" de la tabla 4) Consulte "Datos técnicos"

www.zanussi.com

Alarma de temperatura alta

El aumento de la temperatura de un compartimento (por ejemplo, por falta de energía eléctrica) se indica mediante el parpadeo de la luz de alarma.

No coloque alimentos en el congelador mientras dure la fase de alarma.

Cuando se restablezcan las condiciones normales, la luz de alarma se apagará de manera automática.

Importante No utilice detergentes ni polvos abrasivos, ya que podrían dañar el acabado

de características técnicas, será necesario consumir cuanto antes los alimentos descongelados o cocinarlos de inmediato y congelarlos de nuevo (después de que se hayan enfriado).

Apertura y cierre de la tapa

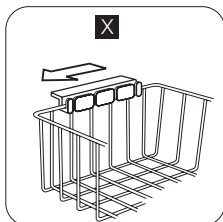
Dado que la tapa va provista de un cierre sellante hermético, no es fácil abrirla de nuevo inmediatamente después de haberla cerrado (a causa del vacío que se forma en el interior del aparato).

Espere unos minutos antes de volver a abrir el aparato. La válvula de vacío facilitará la apertura de la tapa.

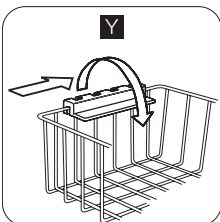


Advertencia No tire de la manilla ejerciendo una fuerza excesiva.

Cestos de almacenamiento

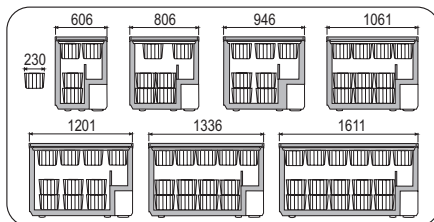


Cuelgue los cestos del borde superior del congelador (X) o colóquelos dentro del mismo (Y).



Gire y fije las empuñaduras para cada una de estas dos posiciones según se indica en la figura.

Las figuras siguientes indican la cantidad de cestos que pueden introducirse en los distintos modelos de congelador.



Solicite al Centro de servicio técnico los cestos adicionales que precise.

Consejos útiles

Consejos sobre la congelación

Estos consejos son importantes para poder aprovechar al máximo el proceso de congelación:

- la cantidad máxima de alimentos que puede congelarse en 24 horas se muestra en la placa de datos técnicos;
- el proceso de congelación requiere 24 horas. Durante ese periodo no deben añadirse otros alimentos para congelación;
- congele sólo productos alimenticios de máxima calidad, frescos y perfectamente limpios;
- prepare los alimentos en porciones pequeñas para que se congelen de manera rápida y total, así como para poder descongelar posteriormente sólo las cantidades necesarias;
- envuelva los alimentos en papel de aluminio o polietileno y compruebe que los envoltorios quedan herméticamente cerrados;
- no permita que alimentos frescos y sin congelar entren en contacto con alimentos ya congelados, para evitar el aumento de temperatura de los segundos;
- los alimentos magros se congelan mejor que los grasos; la sal reduce el tiempo de almacenamiento de los alimentos;

- el hielo, si se consume inmediatamente después de retirarlo del compartimento congelador, puede provocar quemaduras por congelación en la piel;
- es recomendable etiquetar cada paquete con la fecha de congelación para controlar el tiempo que permanecen almacenados.

Consejos para el almacenamiento de alimentos congelados

Para obtener el máximo rendimiento de este aparato, deberá:

- comprobar que el comerciante ha mantenido los productos congelados correctamente almacenados;
- procurar que los alimentos congelados pasen de la tienda al congelador en el menor tiempo posible;
- evitar la apertura frecuente de la tapa o dejarla abierta más tiempo del estrictamente necesario;
- una vez descongelados, los alimentos se deterioran con rapidez y no pueden congelarse otra vez;
- no supere el tiempo de almacenamiento indicado por el fabricante de los alimentos.

Mantenimiento y limpieza



Precaución Antes de realizar tareas de mantenimiento, desenchufe el aparato.



Este equipo contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración; por tanto, el mantenimiento y la recarga deben estar a cargo exclusivamente de técnicos autorizados.

Limpieza periódica

1. Apague el aparato.
2. Desconecte el enchufe de la toma de red.
3. Limpie regularmente el aparato y los accesorios con agua tibia y jabón neutro. Limpie cuidadosamente el cierre sellante de la tapa.
4. Seque a fondo el aparato.
5. Conecte el enchufe a la toma de red.
6. Encienda el aparato.



Precaución No limpie el interior del aparato con detergentes, limpiadores abrasivos, productos de limpieza muy perfumados ni pulimentos a base de cera. Tenga cuidado para no dañar el sistema de refrigeración.

Importante El área del compresor no requiere limpieza alguna.

Muchas marcas de limpiadores de superficies de cocina contienen químicos que pueden atacar o dañar los plásticos del aparato. Por tal razón, se recomienda que el exterior del aparato se limpie sólo con agua templada a la que se añadirá un poco de líquido lavavajillas.

Descongelación del congelador

Descongele el congelador sólo cuando la capa de escarcha alcance un grosor de unos 10 a 15 mm.

El mejor momento para descongelar el aparato es cuando está vacío o tiene pocos alimentos. Para eliminar la escarcha, siga estos pasos:

1. Apague el aparato.
2. Retire los alimentos congelados, envuélvalos en varias hojas de papel periódico y colóquelos en un sitio fresco.

3. Deje la tapa abierta, extraiga el tapón de drenaje del agua de descongelación y recoja el agua en una bandeja. Utilice un raspador para retirar el hielo rápidamente.
4. Cuando finalice la descongelación, seque bien el interior y vuelva a colocar el tapón.
5. Encienda el aparato.
6. Ajuste el regulador de temperatura para obtener el máximo frío y haga funcionar el aparato durante dos o tres horas con dicho ajuste.
7. Vuelva a introducir los alimentos que retiró previamente.

Importante No utilice herramientas metálicas afiladas para retirar la escarcha; podría dañar el aparato. No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de derretimiento del hielo, excepto los recomendados por el fabricante. La elevación de la temperatura de los paquetes de alimentos congelados, durante la descongelación, puede acortar la duración de su almacenamiento. La cantidad de escarcha de las paredes del aparato aumenta si la humedad exterior es elevada y si los alimentos congelados no están bien envueltos.

Periodos sin funcionamiento

Si el aparato no se utiliza durante un tiempo prolongado, tome las siguientes precauciones:

1. Apague el aparato.
2. Desconecte el enchufe de la toma de red.
3. Extraiga todos los alimentos.
4. Descongele y limpie el aparato y todos sus accesorios.
5. Deje abierta la tapa para impedir la formación de olores desagradables.

Importante Si va a mantener el armario en marcha, solicite a alguien que lo inspeccione de vez en cuando para evitar que los alimentos se echen a perder en caso de un corte de energía.

Qué hacer si...



Precaución Antes de realizar cualquier reparación, desconecte el enchufe del aparato de la toma de red. Sólo un electricista o un técnico profesional debe llevar a cabo cualquier reparación que no figure en este manual.

Importante Se producen ruidos durante el funcionamiento normal (compresor, circulación del refrigerante).

Problema	Causa posible	Solución
El aparato hace ruido.	El aparato no está bien apoyado en el suelo.	Compruebe que los soportes del aparato descansan sobre una superficie estable (las cuatro patas deben estar bien apoyadas en el suelo).
El compresor funciona continuamente.	La temperatura no se ha ajustado correctamente.	Seleccione una temperatura más alta.
	La tapa se ha abierto con demasiada frecuencia.	No deje la tapa abierta más tiempo del necesario.
	La tapa no se ha cerrado correctamente.	Asegúrese de que la puerta cierra correctamente y de que la junta esté sin daños y limpia.
	Se han introducido grandes cantidades de alimentos para congelar al mismo tiempo.	Espere varias horas y vuelva a comprobar la temperatura.
	Los alimentos introducidos en el aparato estaban demasiado calientes.	Deje que los alimentos se enfrien a temperatura ambiente antes de almacenarlos.
	La temperatura de la habitación donde está el aparato es demasiado alta y no puede funcionar correctamente.	Trate de reducir la temperatura de la habitación donde esté el aparato.
La luz de alarma de temperatura alta está encendida.	La temperatura del congelador es demasiado alta.	Consulte la sección "Alarma de temperatura alta".
	El aparato se ha conectado recientemente y la temperatura sigue siendo demasiado alta.	Consulte la sección "Alarma de temperatura alta".
Hay demasiada escarcha.	Los productos no están bien envueltos.	Envuelva mejor los productos.
	La tapa no está bien cerrada o no cierra correctamente.	Asegúrese de que la puerta cierra correctamente y de que la junta esté sin daños y limpia.
	La temperatura no se ha ajustado correctamente.	Seleccione una temperatura más alta.
La tapa no cierra totalmente.	El tapón de drenaje del agua no está bien colocado.	Coloque el tapón de drenaje en la forma correcta.
	Hay demasiada escarcha.	Elimine el exceso de escarcha.

Problema	Causa posible	Solución
	Las juntas de la tapa están sucias o pegajosas.	Limpie las juntas de la tapa.
	Hay paquetes de alimentos que impiden el ajuste de la tapa.	Coloque los paquetes de alimentos en la forma correcta; consulte la etiqueta adherida al aparato.
Es difícil abrir la tapa.	Las juntas de la tapa están sucias o pegajosas.	Limpie las juntas de la tapa.
	La válvula está bloqueada.	Compruebe la válvula.
La bombilla no funciona.	La bombilla es defectuosa.	Consulte "Sustitución de la bombilla".
La temperatura del congelador es demasiado alta.	La temperatura no se ha ajustado correctamente.	Seleccione una temperatura más baja.
	La tapa no cierra correctamente o no está bien cerrada.	Asegúrese de que la puerta cierra correctamente y de que la junta esté sin daños y limpia.
	El aparato no se ha enfriado lo suficiente antes de empezar a congelar.	Deje que el aparato se enfríe lo suficiente.
	Se han introducido grandes cantidades de alimentos para congelar al mismo tiempo.	Espere varias horas y vuelva a comprobar la temperatura. La próxima vez, reduzca la cantidad de alimentos que desea congelar al mismo tiempo.
	Los alimentos introducidos en el aparato estaban demasiado calientes.	Deje que los alimentos se enfrien a temperatura ambiente antes de almacenarlos.
	Los productos para congelar estaban demasiado cerca unos de otros.	Coloque los productos de forma que el aire pueda circular libremente entre ellos.
	La tapa se ha abierto con frecuencia.	No abra la tapa a menos que sea imprescindible.
	La tapa se ha dejado abierta durante mucho tiempo.	No deje la tapa abierta más tiempo del necesario.
La temperatura del congelador es demasiado baja.	La temperatura no se ha ajustado correctamente.	Seleccione una temperatura más alta.
El aparato no funciona. No enfría ni se encienden las luces.	El enchufe no está bien colocado en la toma de corriente.	Enchufe el aparato correctamente a la toma de corriente.
	El aparato no recibe corriente eléctrica.	Conecte otro aparato a la misma toma de corriente para comprobar que funciona.
	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato.
	No hay tensión en la toma de corriente (pruebe a conectar otro aparato para ver si funciona).	Llame a un electricista.

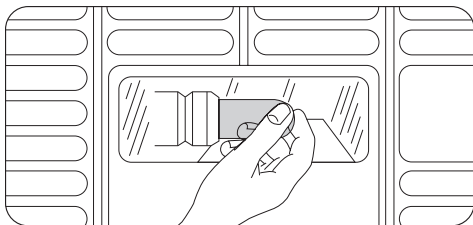
Atención al cliente

Si después de las comprobaciones anteriores el aparato no funciona correctamente, póngase en contacto con el centro de servicio técnico más cercano.

Para agilizar el servicio, anote el modelo específico y el número de serie del aparato y facilítelos al personal técnico. Los números se encuentran en el certificado de garantía o en la placa de datos técnicos situada en el costado exterior derecho del aparato.

Cambio de la bombilla

1. Desenchufe el aparato de la toma de red.



2. Cambie la bombilla por otra de la misma potencia y diseñada específicamente para aparatos domésticos (la potencia máxima se indica en la cubierta de la bombilla).
3. Conecte el enchufe a la toma de red.
4. Abra la tapa. Compruebe que la bombilla se enciende.

Instalación

Colocación

⚠ Advertencia Si va a desechar un aparato antiguo que tiene una cerradura o un cierre en la tapa, deberá asegurarse de que queda totalmente inutilizable a fin de impedir que los niños pequeños puedan quedar atrapados en su interior.

Importante El enchufe del aparato debe tener fácil acceso después de la instalación.

Este aparato se puede instalar en un lugar seco y bien ventilado (garaje o sótano), aunque para un funcionamiento óptimo se recomienda instalar el aparato en un punto en el que la temperatura ambiente se corresponda con la clase climática indicada en la placa de datos técnicos del aparato:

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a + 32°C
N	+16°C a + 32°C

Clase climática	Temperatura ambiente
ST	+16°C a + 38°C
T	+16°C a + 43°C

Conexión eléctrica

Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje y la frecuencia que aparecen en la placa de datos técnicos se corresponden con el suministro de la vivienda.

El aparato debe tener conexión a tierra. El enchufe del cable de alimentación se suministra con un contacto para tal fin. Si la toma de red de la vivienda carece de conexión a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra conforme con la normativa, después de consultar a un electricista profesional.

El fabricante rechaza toda responsabilidad si no se toman las precauciones antes indicadas. Este aparato es conforme con las directivas de la CEE.

Requisitos de ventilación

1. Coloque el congelador en posición horizontal sobre una superficie firme. El aparato debe apoyarse correctamente sobre sus cuatro patas.

2. Asegúrese de que queda una separación de 5 cm entre el aparato y la pared trasera.
3. Asegúrese también de que la separación entre el aparato y las superficies laterales es de 5 cm.

El aire debe poder circular libremente por la parte posterior del aparato.

Datos técnicos

Medidas	Alto x Ancho x Fondo (mm):	La información técnica se encuentra en la chapa de régimen situada en el lateral exterior derecho del aparato.
	876 × 1061 × 665	
Tiempo de estabilización	32 horas	

Aspectos medioambientales

Recicle los materiales con el símbolo ♻️ . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de

aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



www.zanussi.com/shop



804180676-A-202013